

ANNEX V/ ПРИЛОЖЕНИЕ V

**MODEL PRIVATE ATTESTATION BY THE OPERATOR ENTERING SHELF-STABLE COMPOSITE PRODUCTS INTO THE UNION IN ACCORDANCE WITH ARTICLE 14 OF REGULATION (EU) 2019/625/ ФОРМА СВИДЕТЕЛЬСТВА О ЧАСТНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОПЕРАТОРОМ, ВВОЗЯЩИМ ПРИГОДНЫЕ ДЛЯ ДЛИТЕЛЬНОГО ХРАНЕНИЯ КОМПОЗИТНЫЕ ПРОДУКТЫ В СОЮЗ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 14 РЕГЛАМЕНТА (ЕС) 2019/625**

COUNTRY/ СТРАНА			
Part I. Description of consignment/ Часть I. Описание груза	<b>I.1 Consignor/Exporter/ Отправитель/Экспортер</b>	<b>I.2 Attestation/ Аттестация</b>	<b>I.2 IMSOC reference/IMSOC</b>
	Name/ Имя		<b>QR CODE/ QR-код</b>
	Address/ Адрес		
	Country/ Страна		
	ISO country code/ Код страны ISO		
	<b>I.5 Consignee/Importer/ Получатель/Импортер</b>	<b>I.6 Operator responsible for the consignment<sup>(1)</sup>/ Оператор, ответственный за груз<sup>(1)</sup></b>	
	Name/ Имя	Name/ Имя	
	Address/ Адрес	Address/ Адрес	
	Country/ Страна	Country/ Страна	
	ISO country code/ Код страны ISO	ISO country code/ Код страны ISO	
<b>I.7 Country of origin/ Страна происхождения</b>	<b>I.9 Country of destination/ Страна назначения</b>		
ISO country code/ Код страны ISO	ISO country code/ Код страны ISO		
<b>I.8 Region of origin/ Регион происхождения</b>	<b>I.10 Region of destination/ Регион назначения</b>		
Code/ Код	Code/ Код		
<b>I.11 Place of dispatch/ Место отправления</b>	<b>I.12 Place of destination/ Место назначения</b>		
Name/ Название	Name/ Название		
Address/ Адрес	Address/ Адрес		
Country/ Страна	Country/ Страна		
ISO country code/ Код страны ISO	ISO country code/ Код страны ISO		
<b>I.13 Place of loading<sup>(1)</sup>/ Место погрузки<sup>(1)</sup></b>	<b>I.14 Date and time of departure/ Дата и время отправления</b>		
<b>I.15 Means of transport<sup>(1)</sup>/ Вид транспорта<sup>(1)</sup></b>	<b>I.16 Entry Border Control Post<sup>(1)</sup>/ Пограничный контрольный пункт ввоза<sup>(1)</sup></b>		
<input type="checkbox"/> Aircraft/ Самолет	<b>I.17 Accompanying documents/ Сопроводительные документы</b>  Type/ Тип <span style="float: right;">Code/ Код</span>  Country/ Страна <span style="float: right;">ISO country code/ Код страны ISO</span>  Commercial document reference/Ссылка на коммерческий документ		
<input type="checkbox"/> Vessel/ Судно			
<input type="checkbox"/> Railway/ Поезд			
<input type="checkbox"/> Road vehicle/ Автомобиль			
Identification/ Идентификация			

<b>I.18</b>	<b>Transport conditions/ Условия транспортировки</b>	<input type="checkbox"/> Ambient/ Комнатная температура	
<b>I.19 Container number/Seal number<sup>(1)</sup>/ Номер контейнера/Номер пломбы<sup>(1)</sup></b>			
Container No/ Номер контейнера		Seal No/ Номер пломбы	
<b>I.20</b>	<b>Certified as or for/ Сертифицировано как/для:</b> <input type="checkbox"/> Products for human consumption/ Продукция для потребления человеком		
		<b>I.22 <input type="checkbox"/> For internal market/ Для внутреннего рынка</b>	
<b>I.24</b>	<b>Total number of packages/ Общее количество упаковок</b>	<b>I.25 Total quantity/ Общее количество</b>	<b>I.26 Total net weight/gross weight (kg)/ Общая масса нетто/брутто (кг)</b>
<b>I.27</b>	<b>Description of consignment/ Описание груза</b>		
<b>CN code/ CN-код</b>		<b>Type of packaging/ Тип упаковки</b>	<b>Net weight/ Масса нетто</b>
<b>Treatment type/ Тип обработки</b>	<b>Nature of commodity/ Происхождение товара</b>	<b>Number of packages/ Количество упаковок</b>	<b>Batch No/ № партии</b>
<input type="checkbox"/> Final consumer/ Конечный потребитель		<b>Date of production/ Дата производства</b>	

II. Health information/ Санитарная информация	II. a Attestation/ Аттестация	II. b IMSOC reference/ IMSOC
<p>I, the undersigned,/ Я, нижеподписавшийся, заявляю, что</p> <p><i>(name, address and full details of the importer)</i> as responsible to enter into the Union the consignment of composite products described in Part I declare that the composite products accompanied by this attestation: / <i>(имя, адрес и полная информация об импортере)</i> как лицо, ответственное за ввоз в Союз партии композитных продуктов, описанных в Части I, заявляю, что композитные продукты, сопровождаемые этим свидетельством:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. comply with the applicable requirements referred to in Article 126(2) of Regulation (EU) 2017/625 of the European Parliament and of the Council/ удовлетворяют применимым требованиям, указанным в статье 126 (2) Регламента (ЕС) 2017/625 Европейского парламента и Совета;</li> <li>2. do not need to be stored or transported under controlled temperature/ не нужно хранить или транспортировать при контролируемой температуре;</li> <li>3. contain no other processed meat than gelatine, collagen or highly refined products referred to in Section XVI of Annex III to Regulation (EC) 853/2004/ не содержат другого переработанного мяса, кроме желатина, коллагена или продуктов высокой степени очистки, указанных в Разделе XVI Приложения III к Регламенту (ЕС) № 853/2004;</li> <li>4. contain the following list of ingredients of plant origin and of processed products of animal origin<sup>(2)</sup>/ содержат следующий список ингредиентов растительного происхождения и продуктов переработки животного происхождения<sup>(2)</sup>: _____;</li> <li>5. contain processed products of animal origin, for which requirements are laid down in Annex III to Regulation (EC) 853/2004 of the European Parliament and of the Council, originating from the following approved establishment<sup>(3)</sup>/ содержат переработанные продукты животного происхождения, требования к которым изложены в Приложении III к Регламенту (ЕС) № 853/2004 Европейского парламента и Совета, происходящие из следующего утвержденного предприятия<sup>(3)</sup> _____;</li> <li>6. contain processed products of animal origin which originate from third countries or regions thereof authorized to export each processed product of animal origin to the Union as listed in Commission Decision 2011/163/EU<sup>(A)</sup>/ содержат переработанные продукты животного происхождения, происходящие из третьих стран или их регионов, которым разрешено экспортировать каждый переработанный продукт животного происхождения в Союз, как указано в Решении Комиссии 2011/163/ЕС<sup>(A)</sup>;</li> <li>7. originate from third countries or regions thereof authorized to export meat products, dairy products, colostrum-based products, fishery products or egg products to the Union on the basis of the Union animal and public health requirements and which are listed at least for one of these products of animal origin pursuant to, implementing acts adopted by the Commission in accordance with Article 127(2) of Regulation (EU) 2017/625 and a list of third countries and territories adopted by the Commission in accordance with Article 230(1) of Regulation (EU) 2016/429/ происходят из третьих стран или их регионов, которым разрешено экспортировать мясные продукты, молочные продукты, продукты на основе молозива, рыбные продукты или яичные продукты в Союз на основании ветеринарных и санитарных требований Союза, и которые внесены в реестр, по крайней мере по одному из этих продуктов животного происхождения в соответствии с устанавливающими актами,</li> </ol>		

принятыми Комиссией в соответствии со статьей 127 (2) Регламента (ЕС) 2017/625, и списком третьих стран и территорий, принятым Комиссией в соответствии со статьей 230(1) Регламента (ЕС) 2016/429;

8. have been produced in an establishment which fulfils hygiene standards, recognized to be equivalent to those required by Regulation (EC) No 852/2004 of the European Parliament and of the Council<sup>B</sup>/ были произведены на предприятии, которое выполняет гигиенические стандарты, признанные эквивалентными требованиям Регламента (ЕС) № 852/2004 Европейского парламента и Совета<sup>B</sup>;

9. have been produced under conditions guaranteeing compliance with the maximum residue levels for pesticides laid down in Regulation (EC) No 396/2005 of the European Parliament and of the Council<sup>C</sup> and the maximum levels for contaminants laid down in Commission Regulation (EC) No 1881/2006<sup>D</sup>/ были произведены в условиях, гарантирующих соблюдение максимальных уровней остаточных количеств пестицидов, установленных в Регламенте (ЕС) № 396/2005 Европейского парламента и Совета<sup>C</sup>, и максимальных уровней содержания загрязняющих веществ, установленных в Регламенте Комиссии (ЕС) № 1881 /2006<sup>D</sup>;

10. contain dairy products, which have undergone a specific risk-mitigating treatment at least equivalent to one of the treatments provided for in column B of the table set out in Annex XXVII to Commission Delegated Regulation (EU) 2020/692<sup>E(4)</sup>/ содержат молочные продукты, которые прошли, по крайней мере, одну из специальных обработок, указанных в таблице В Приложения XXVII к Постановлению Комиссии (ЕС) 2020/ 692<sup>E (4)</sup>;

11. contain egg products, which have undergone a specific risk-mitigating treatment at least equivalent to one of the treatments provided for in the table set out in Annex XXVIII to Commission Delegated Regulation (EU) 2020/692<sup>E(4)</sup>/содержат яичные продукты, которые прошли, по крайней мере, одну из специальных обработок, указанных в таблице В Приложении XXVIII к Постановлению Комиссии (ЕС) 2020 / 692 (4);

#### Note/ Примечания

In accordance with the Agreement on the withdrawal of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland from the European Union and the European Atomic Energy Community, and in particular Article 5(4) of the Protocol on Ireland/ Northern Ireland in conjunction with Annex 2 to that Protocol, references to European Union in this attestation include the United Kingdom in respect of Northern Ireland/ В соответствии с Соглашением о выходе Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии из Европейского союза и Европейского сообщества по атомной энергии и, в частности, в соответствии со Статьей 5(4) Протокола об Ирландии/Северной Ирландии в сочетании с Приложением 2 к этому Протоколу, ссылки на Европейский союз в данном сертификате включают ссылки на Соединенное Королевство относительно Северной Ирландии.

Date/ Дата	Qualification and title of the importer <sup>(5)</sup> / Квалификация и название импортера <sup>(5)</sup>
Stamp/Печать	Signature/ Подпись

(1) Optional in the case of products exempted from official controls at border control posts/ Необязательно, если товары освобождены от официального контроля на пограничных постах

(2) Please indicate for each ingredient, listed in descending order of weight, its nature and its percentage./ Пожалуйста, укажите для каждого ингредиента в порядке убывания веса, его характер и процентное содержание

(3) Please introduce the approval number of the establishment(s) having produced the processed products of animal origin contained in the composite product and the country where the approved establishment is located, as provided for in Article 4(2) of Regulation (EC) No 853/2004, and indicated by the importing food business operator/ Пожалуйста, введите номер одобрения предприятия

(предприятий), производящего переработанные продукты животного происхождения, содержащиеся в комбинированном продукте, и страну, где находится одобренное предприятие, как предусмотрено в Статье 4 (2) Регламента (ЕС) № 553. / 2004. и указывается оператором импорта пищевых продуктов.

(4) Keep as appropriate./ Ненужное удалить.

(5) Importer: Representative of the importing food business operators as laid down in Article 14(1) of Commission Delegated Regulation (EU) 2019/625/ Импортёр: Представитель компаний-импортёров пищевых продуктов, как указано в статье 14 (1) Постановления, делегированного Комиссией (ЕС) 2019/625.

---

A Commission Decision 2011/163/EU of 16 March 2011 on the approval of plans submitted by third countries in accordance with Article 29 of Council Directive 96/23/EC (OJ L 70, 17.3.2011, p. 40)/ Решение Комиссии 2011/163/E11 от 16 марта 2011 г. об утверждении планов, представленных третьими странами в соответствии со статьей 29 Директивы Совета 96/23 / ЕС (OJ L 70,17.3.2011, стр. 40)

B Regulation (EC) No 852/2004 of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 on the hygiene of foodstuffs (OJ L 139, 30.4.2004, p. 1)./ Регламент (ЕС) № 852/2004 Европейского парламента и Совета от 29 апреля 2004 г. по гигиене пищевых продуктов (OJ L 139, 30.4.2004, стр. 1)

C Regulation (EC) No 396/2005 of the European Parliament and of the Council of 23 February 2005 on maximum residue levels of pesticides in or on food and feed of plant and animal origin and amending Council Directive 91/414/EEC (OJ L 70, 16.3.2005, p. 1)./ Регламент (ЕС) № 396/2005 Европейского парламента и Совета от 23 февраля 2005 г. о максимальных уровнях остаточных количеств пестицидов в пищевых продуктах и кормах растительного и животного происхождения или на них и вносящий поправки в Директиву Совета 91/414 / ЕЕС (OJ L 70 , 16.3.2005, с. 1).

D Commission Regulation (EC) No 1881/2006 of 19 December 2006 setting maximum levels for certain contaminants in foodstuffs (OJ L 364, 20.12.2006, p. 5)./ Регламент Комиссии (ЕС) № 1881/2006 от 19 декабря 2006 г., устанавливающий максимальные уровни для определенных загрязняющих веществ в пищевых продуктах (OJ L 364, 20.12.2006, стр. 5).

E Commission Delegated Regulation (EU) 2020/692 of 30 January 2020 supplementing Regulation (EU) 2016/429 of the European Parliament and of the Council as regards rules for entry into the Union, and the movement and handling after entry of consignments of certain animals, germinal products and products of animal origin (OJ L 174, 3.6.2020, p. 379)/ Регламент, делегированный Комиссией (ЕС) 2020/692 от 30 января 2020 года, дополняющий Регламент (ЕС) 2016/429 Европейского парламента и Совета в отношении правил въезда в Союз, а также перемещения и обработки после ввоза партий определенных животных , зародышевые продукты и продукты животного происхождения (OJ L 174, 3.5.2020, стр. 379)